

شروط وأحكام حساب وافر Wafer Account Terms and Conditions

All Praise be to Allah, the Sustainer of the worlds; and Peace and Blessing be on Prophet Muhammad, His family, his companions; The Investment Product, is a Shariah-compliant Account, in accordance with these Terms and Conditions:

الحمــد اللــه رب العالمين و الصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وبعد فهذا منتج ادخار متوافق مع الشــريعة ويعتمد على الإجراءات والشــروط والأحكام الآتية:

1. Definitions:

1.1 The Wafer Account shall operate and be subject to the Terms and Conditions expressed hereinafter. In these Terms and Conditions, unless the context otherwise requires and except as otherwise defined, the following words shall have the same meaning as defined herein:

Account: refers to the Wafer Account(s).

Account Holder: refers to both the title holder and or beneficiary of the Account(s) singly or jointly and any reference made shall be to each account holder individually and to all of them collectively. Committee: refers to the Shariah Supervisory Committee of Saudi Awwal Bank (SAB).

Profit Determination Period: means the period of time which SAB shall determine the expected profit.

Profit Payment Date: means a date on which date SAB shall make the payments.

The day of monthly payment: means the day where the monthly deposits will be deducted from the original account.

Profit Declaration Date: Means the date on which the first informs the account holders of the distributable profits and their shares of the profits - if any - in accordance with Clause 5, which must not exceed fifteen business days from the last day of the period specified for the profit.

SAB: means Saudi Awwal Bank.

- 1.2 Except where the context otherwise requires words denoting the singular shall include the plural and vice versa, words denoting a gender shall include every gender and reference to persons shall include bodies corporate and incorporated.
- 1.3 Clause headings are inserted for convenience only and shall not affect the construction of this Agreement.

2. The Wafer Account:

- 2.1 The Wafer Account; shall operate on a profit sharing basis between SAB and the Account Holder(s) and Profit & Loss Sharing among the Account Holder(s) in compliance with these Terms and Conditions that shall be binding on the parties hereto, the aforementioned profits will be calculated on a monthly basis, so that this provides a cumulative growth in profits.
- 2.2 The account holder(s) hereby authorizes SAB to deduct the monthly installment from the selected current or savings account during opening Wafer account and credit the transaction into the account on their behalf in addition to performing financial transactions on the account using electronic channels as an alternative to the customer's presence, while simultaneously informing the customer of the account's status and the nature of the performed transaction.

3. Investment of Funds:

3.1 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that their funds shall be pooled with the funds of other Account Holder(s) and the funds of SAB, and all such funds, hereinafter referred to as Pooled Funds.

1. التعريفات:

1 يخضع حســـاب وافر ويتم تشـــغيله وفقاً للأحكام و الشـــروط الواردة أدناه، و مـــا لم يحدد النص خلاف ذلك فـــإن المصطلحات التالية تحمل نفس المعاني الموضحة أمام كل منها:

<mark>الحســاب:</mark> يشير إلى حساب وافر.

صاحب الحســاب: يشــير إلى كل من صاحب الحق و/أو المستفيد من الحساب الحســابات منفردين أو مجتمعين وأي إشـــارة إلى صاحب الحساب فالمقصود بها كل صاحب حســـاب سواء كان فرداً أو أكثر.

اللجنة: تشــير إلى اللجنة الشــرعية في البنك السعودي الأول (الأول).

الفتـرة المعينــة للربح: تعنــي الفترة الزمنيــة المتفق عليها والتــي بانقضائها سوف يقوم الأول بتوزيع الربح.

تاريــخ حفع الربح: يعني التاريخ الــذي يتم فيه حفع الأرباح من قبل الأول.

يوم الإيداعات الشــهري: تعني اليوم الذي يتم فيه خصم الإيداعات الشــهرية من الحساب الأساسى.

الأول: يشــير إلى البنك السعودي الأول.

- 2. ما لم يتطلب النص خلاف ذلك فإن العبارات التي تشــير للمفرد تشمل الجمع والعكــس كما أن والعكــس كما أن البشارة للأشخاص تشــمل الشخصيات الاعتبارية.
- 3.1 تــم إدراج عناويــن البنــود لأغراض التوضيح فقــط ويجب ألا تؤثر على تفســير هذه الشروط والأحكام.

2. حساب وافر:

- 2.2 يفوض صاحب (أصحاب) الدســـاب بموجبه الأول بخصم القســط الشــهري من الحســـاب الجاري أو حســـاب التوفير المحدد أثناء فتح حساب وافر وإيداع مبلغ العمليــة في الحســـاب نيابة عنهم بالإضافة إلى ذلـــك يعتبر إجراء المعاملات المالية على الحســـاب باســـتخدام القنوات الإلكترونية بـــديلاً لحضور العميل ، مع إبلاغ العميل بحالة الحســـاب وطبيعــة المعاملة المنفذة.

3. استثمار الأموال:

1.3 يقر صاحب الحســـاب ويوافق على أن أمواله ســـيتم خلطها مع أموال أصحاب الحســـابات الآخريــن وأموال الأول ويشـــار لكل تلك الأموال فيمـــا بعد بعبارة الأموال المشتركة.

- 3.2 The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize(s) SAB to invest these Pooled Funds, at its discretion, in Shariah-compliant transactions approved by the Committee and may keep adequate 'liquid funds' to meet the withdrawal by any Account Holder(s).
- 3.3 The Account Holder(s) hereby irrevocably authorize SAB to invest these Pooled Funds as per the policies and practices followed by SAB for funding and investment purposes".
- 3.4 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that SAB is authorized to determine the value of Pooled Funds in line with general banking practices and regulatory guidelines, if any.

4. Cost, Expenses & Fees:

- 4.1 The Account Holder(s) irrevocably agree(s) to pay and hereby authorize SAB to deduct from the Pooled Funds all direct costs, fees and expenses incurred by SAB in investing and managing the Pooled Funds. and such deductions to be distributed in proportion to each Account Holders(s) Investment in the Pooled Funds, whereas such fees and expenses to be distributed to the different sources of funds (Liabilities in the Financial Statements).
- 4.2 The minimum monthly deposit is 100SAR.
- 4.3 Customer is not entitled to modify the amount of the monthly deposit for the duration of this Agreement.
- 4.4 Expenses of the Mudarabah Pooled Funds of the Islamic Finance Assets shall be determined in proportion to the total Assets of business sectors in SAB. Whereas the Islamic Services expenses shall be calculated in proportion to the total expenses. Thereafter, such expenses shall be divided to the Islamic Fund sources in proportion to each source of Funds.
- 4.5 The Account Holder(s) hereby authorize SAB to deduct from the Account balances any fee and or expenses at the rates prescribed by SAB for such services, acts or arrangements, including without limitation to issuing statements, communicating and/or effecting remittances, that SAB would charge for in the normal course of business and were undertaken by SAB, at the request of the Account Holder(s).
- 4.6 The Account Holder(s) acknowledges and agrees that SAB will not be responsible to pay Zakat on behalf of Account Holder(s) for their balances in Mudarabah Saving Account"

5. Declaration and Payment of Profit:

- 5.1 SAB shall on each Profit Declaration Date, by Notice declare the Distributable Profit and the share of the Account Holder(s), expressed as an annualized percentage rate.
- 5.2 Share of Profit of Account Holder(s) for any Profit Determination Period as determined on each Profit Determination Date shall only be paid on the Profit Payment Date, applicable for the Profit Determination Period by credit to the Account.
- 5.3 In case the first party requested to terminate the contract before Profit Payment Date or in the event of Customer death, then the monthly payments shall be returned to the customer's Account and they will be entitled for 50% of the accrued Profit.
- 5.4 In the case an agreement on the expected profit margin is reached, then the agreed upon profit margin will be constant throughout the contract period.
- 5.5 This Agreement shall be terminated upon the expiry of the period specified at the beginning of the agreement. In the case of renewal, the client must submit a new application.
- 5.6 The customer must maintain sufficient balance in their account to complete the automated monthly deposit process and the system will do so for a period of six business days from the due date of payment. After that this Agreement will be immediately terminated and all monthly deposits will be refunded after losses if any.

- 2.3 يفــوض أصحــاب الحســـابات الأول تفويضــاً غير قابــل للنقض لاســـتثمار هذه الأموال المشـــتركة في معاملات مجازة من قبل اللجنة الشرعية ويجوز للأول أن يحتفــظ منهــا بأموال ســـائله كافية لمقابلة الســحوبات مــن قبل أي من أصحاب الحسابات.
- 3.3 يفــوض أصحــاب الحســابات الأول تفويضــاً غير قابــل للنقض لاســـتثمار هذه الأمــوال المشــتركة وفقــاً للسياســات والممارســات المتبعــة لــدى الأول لأغراض التمويل والاستثمار.
- 3.4 يقــر صاحب الحســـاب ويوافــق على أن للأول الحق في تحديــد قيمة الأموال المشـــتركة وفقـــاً للأعــراف المصرفيــة العامــة، والتعليمـــات النظاميــة، إن وحدت.

4. التكلفة والمصاريف والرسوم:

- 1.4 يوافــق أصحاب الحســابات موافقة غير قابلة للنقــض أن يدفعوا أو يفوضوا الثول بالخصــم من الأموال المشــتركة جميع التكاليف والرســـوم والمصاريف المتكبــدة من قبــل الأول فيما يتعلق باســـتثمار وإدارة الأموال المشــتركة، وبــأن يــوزع هذا الخصم نســبة إلــى أموال صاحب كل حســاب فــي الأموال المشــتركة، حيــث يتم تقســيم تلــك الرســـوم والمصاريف بين أنـــواع مصادر الأموال المختلفــة (المطلوبات فـى القوائم المالية).
 - 2.4 الحد الأدنى للإيدعات الشــهرية هو 100 ريال سعودي.
- 3.4 عــدم أحقيــة العميل في تعديل مبلغ الإيداعات الشــهرية طوال مدة ســريان
 هذه الاتفاقية.
- 4. يتــم تحديــد مصاريــف الأموال المشــتركة في وعــاء المضاربة بنســبة أصول المصرفيــة الإسلامية إلى إجمالي أصــول الأول في قطاعات الأعمال، بحيث يتم حســاب مصاريف الخدمات الإسلامية بنسبتها إلى إجمالي المصاريف، ثم تــوزع تلــك المصاريـف بين مصــادر الأموال الإسلامية على أســاس النســبة المئويــة لكل نوع من أنوع مصادر الأموال.
- 4.5 يفــوض أصحــاب الحســابات الأول بخصــم أي رســـوم و/أو مصاريــف مقابــل الخدمــات أو الأعمال أو الترتيبات التي يطلبونها من الأول بما في ذلك على ســـبيل المثـــال وليــس الحصر إصـــدار الكشـــوف و/ أو تنفيذ الدوالات حســـب الأســـعار المحـــددة مــن الأول والمعمول بهــا لدى الأول في حــالات العمل العادية عند طلب صاحب الحســاب.
- 4.6 يقر صاحب الحساب ويوافق على أن الأول لن يكون مسؤولاً عن دفع الزكاة على أرصدة حســـاب المضاربة الادخارى نيابة عن صاحب الحســـاب.

5. الإعلان عن الأرباح ودفعه:

- 1.5 يجــب علــى الأول الإعلان بموجب إشــعار عن الأربــاح القابلــة للتوزيع وحصة أصحاب الحســابات المحددة كنسبة مئوية سنوية.
- 2.5 يجــب دفــع حصص أصحاب الحســابات من الأربــاح لأي فترة معينــة للربح في التاريــخ المحدد لذلك والخــاص بتلك الفترة المعينــة للربح وذلك بقيدها في حساب العميل.
- 3.5 فــي حال تقدم الطرف الأول بطلب فســخ العقد قبــل تاريخ دفع الربح أو تم فســخ العقد بســبب وفاة العميل فإنه ســيتم اعادة الدفعات الشــهرية إلى حساب العميل و يســتحق 50% من الارباح المتراكمة.
- 4.5 فــي حال الاتفــاق على هامش الربح المتوقع فإنه ســـوف يكـــون ثابتاً طوال مدة العقد.
- 5.5 تنتهــي هذه الاتفاقيــة بإنتهاء المدة المحددة في بداية الشــروط والأحكام، وفــي حــال الرغبــة بالتجديد بنفس الشــروط والأحــكام، فيجب علــى العميل التقدم بطلب جديد.
- 6. يجـب علـى العميــل الابقاء على رصيد كافي في حســابه الاساســي من أجل اتمــام عملية الإيداع الشــهري بشــكل تلقائي و ســـوف يقـــوم النظام بذلك لمـــدة ســـتة أيــام من تاريــخ الدفع, بعـــد ذلك ســـوف تعتبر هـــذي الاتفاقية منتهية فوراً و ســـوف يتم اعادة جميع الإيداعات الشــهرية بعد خصم الخسائر في حال وجدت.

5.7 Schedule 7.5 الجدول

In the case of any restrictions or holds from the Saudi Central Bank that prevent the monthly payments/ deposits to be debited from the primary account, SAB can break/ terminate Wafer account and credit the principle and the achieved profit to the primary account.

2. Distributable profit shall be shared in the ratio as indicated below:

فـي حالــة وجود أي قيــود أو حجز من البنــك المركزي الســعودي يمنع خصم الأقســاط الشــهرية من الحســاب المربوط. يمكن لـ الأول كســر حساب وافر وإضافــة المبلــغ الأصلي والربح المتفــق عليه في حالة الإنهاء إلى الحســاب المربوط.

. ان الربــح القابل للتوزيع و تعليمــات الدفع تجري وفق ماهو مذكور أدناه:

Investment Ceiling	NA	سقف الاستثمار
Distributable Profit shall be shared in the Sharing Ratio as indicated below		أن الربح القابل للتوزيع وتعليمات الدفع تجري وفق ما هو
Profit Ceiling Rate for first year	2.67% *	نسبة سقف الربح للسنة الأولى
Profit Ceiling Rate for second year	2.89% *	نسبة سقف الربح للسنة الثانية
Profit Ceiling Rate for third year	2.95% *	نسبة سقف الربح للسنة الثالثة

* P.A of the investment amount

* سنوياً من مبلغ الاستثمار

Profit Sharing below and till the Profit Ceiling Rate		توزيع الربح إلى السقف أو مانقص عنه
SAB's Share of Profit for first year	9 %	حصة الأول من الربح للسنة الأولى
A/c Holder's Share of Profit for first year	91 %	حصة صاحب الحساب من الربح للسنة الأولى
SAB's Share of Profit for second year	6 %	حصة الأول من الربح للسنة الثانية
A/c Holder's Share of Profit for second year	94 %	حصة صاحب الحساب من الربح للسنة الثانية
SAB's Share of Profit for third year	5 %	حصة الأول من الربح للسنة الثالثة
A/c Holder's Share of Profit for third year	95 %	حصة صاحب الحساب من الربح للسنة الثالثة

Profit Sharing above the Profit Ceiling Rate	توزيع مازاد عن السقف	
SAB's Share of Profit	100 %	حصة الأول من الربح
A/c Holder's Share of Profit	Nil	حصة صاحب الحساب

Profit Determination Period would bergin on 1st of a Gregorian month and end on the last day of the same month.

الفترة المعينة من الربح تبدأ من اليوم الأول من الشهر الميلادي و تنتهي في آخريوم منه.

6. Share of Profit:

- 6.1 SAB and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit shall be shared between SAB and the Account Holders in accordance with the Profit Sharing Ratio as agreed in Schedule in Paragraph 5.7.
- 6.2 The Account Holder(s) further acknowledge that any funds of SAB, if invested by SAB in the Pooled Funds, shall be entitled to profit as other Account Holder(s) and that such profit shall be in addition to the share of profit that SAB is entitled to in consideration of investing and managing of the Pooled Funds according to what is stated in the table in Paragraph 5.7.
- 6.3 SAB and the Account Holder(s), hereby agree that the Distributable Profit above the Profit Ceiling Rate as agreed in Schedule in Paragraph 5.7, shall be retained completely by SAB.
- 6.4 The Account Holder(s) hereby agree that SAB may agree on a different Profit Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate with any one or more Account Holder(s) at its sole discretion and that such agreement by SAB' shall not give rise to any right whatsoever to any other Account Holder(s) to seek such rates. Nevertheless, SAB may declare a different Profit Sharing Ratio or Profit Ceiling Rate for Account Holder(s) pursuant to Clause (7.2)

6. تقاسم الربح:

- 6.1 يوافق الأول وأصحاب الحســابات على أن يتم تقاســم الربح القابل للتقســيم بين الأول وأصحاب الحســابات وفقاً لنســبة تقاســم الربح المتفق عليها في الجدول في الفقرة 5.7.
- 2.6 يقر أصحاب الدســابات مسبقاً مع الأول بأنه فــي حالة مساهمة الأول بمبلغ معيــن فــي حســاب وافــر فتعتبــر مســاهمته كمســاهمة غيــره مــن ذوي الحســابات المفتوحــة ويســتحق بمقدارهــا نســبة مــن الربــح كغيــره مــن المشــتركين وهذا غير اســتحقاقه فــي الربح كمضارب بنســبته حسب ما جاء فــي الجدول في الفقرة رقم 5.7.
- 3.6 يوافق الأول وأصحاب الحســابات بأن الربح القابل للتوزيع الذي يزيد عن نسبة ســقف الربــح المتفــق عليها في الجدول فــي الفقرة 5.7 ســـوف يحتفظ به الأول بالكامل.
- 4.6 يقر أصحاب الحسابات مسبقاً أن للأول الحق فــي الاتفاق على نسبة مختلفة لتقاســم الربح أو نســبة ســقف الربح مع واحد أو أكثر من أصحاب الحســابات وفقاً لتقديره وحده ولن يترتب على مثل هذا الاتفاق من قبل الأول أي حق مهما كان لأي من أصحاب الحســابات الآخرين لطلب مثل تلك النســب، ومع ذلك؛ فإن للأول الحق في الإعلان عن نســـب مختلفة لتقاســم الربح أو نسبة ســقف الربح لأصحاب الحســابات وفقاً لما ورد في الفقرة 7.2.

- 6.5 The Account Holder(s) further acknowledge and agree that the distribution by SAB of its share of profit to any one or more Account Holder(s) shall not give rise to any rights to the other Account Holder(s) to demand such additional profit.
- 6.6 SAB and the client solemnly agree to distribute the losses (if any) according to the shares of money that each participant of the shared account has.
- 6.7 in the case of losses due to fraud or misconduct, or clear negligence by SAB or any of its representatives, the bank will be fully liable to the account holders for those losses according to the principles of the Islamic Sharia.

7. Amendments & Notices:

- 7.1 Any amendment to the Agreement or any Notice, under these Terms and Conditions shall be considered given and shall take effect immediately in each of the following cases:
- a) On the date when posted by SAB on its website and in its branches and on the date when e-mail and or SMS is sent as confirmed by SAB's system to Account Holder(s) who provided their email and or cell number at the time of account opening.
- b) In the case of any communication made by letter, when left at that address or, as the case may be, five days after being deposited in the post, postage prepaid, in an envelope addressed to the Account Holder(s).
- 7.2 Any amendments to any of the Terms and Conditions hereto shall take effect once notice to this effect has been given by SAB to the Account Holder(s) whom shall have a period of 30 days from the date of such given Notice to request withdrawing their funds; failing which it would be considered an acceptance to the amendments made by SAB and shall be binding on the parties hereto.

8. Complaints Procedure:

In case of any complaint on any aspect of SAB's products or services, Account Holder(s) shall contact SAB by phone banking or in writing, advising SAB on the nature of the complaint on:

By Phone (within the kingdom): 8001248888
By Phone (outside the kingdom): +966114062800
Saudi Awwal Bank (SAB) P.O .Box 9084, Riyadh 11413
Kingdom of Saudi Arabia

Email: feedback@sab.com

9. Governing Law & Language:

- 9.1 These Terms and Conditions shall be governed by and construed according to the laws and commercial practices in force in the Kingdom of Saudi Arabia.
- 9.2 In case of conflict between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

10. Settlement of Disputes:

This agreement is governed by and shall be construed according to the Regulations of the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute not amicably settled shall be referred to the competent authorities for settlement in compliance with Shariah principles.

- 5.6 يقر أصحاب الحســابات مســبقاً بأنه فـــي حال تنازل الأول عن شئ من نصيبه مــن الربــح لواحد أو أكثر مــن أصحاب الحســابات فإنه لا يحق لهـــم المطالبة بأرباح إضافـــية أوحقوق لقاء هذا التنازل.
- 6.6 يوافــق الأول والعميــل موافقــة غيــر قابلــة للنقض بــأن توزع الخســائر (إن وجدت) حســـب نســـبة أموال كل صاحب حساب في الأموال المشتركة.
- 7.6 في حال تكبد أية خســـارة نتيجــة لعمليات احتيالية أو ســـوء تصرف أو إهمال واضـــح مــن جانـــب الأول أو أي مــن مســـئوليه فســيكون الأول ملزمـــاً بجبــر الخســـارة إلى أصحاب الحســـابات وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

7. التعديلات والإشارات:

- 1.7 يعتبر أي تعديل لهذه الشــروط والأحكام أو أي إشــعار بموجبها بأنه قد ســلم في أي من الحالات التالية:
- أ) فـي التاريــخ الذي يعلن فيه الأول عن التعديل عبــر موقعه الإلكتروني أو من خلال القول خلال القنوات الإلكترونية أو في الفروع التابعة له أو إرساله من قبل الأول على مواقع البريد الإلكتروني للعملاء أو إرســـاله عن طريق رســـالة نصية عبر الهاتــف الجوال للعملاء الذين ســجلوا بريدهم الإلكترونــي أو رقام هواتفهم المحمولة المســجلة في ملف العميل لدى البنك.
- في حال المراســلة بواســطة خطاب فيعتبر الإشــعار قد ســلم عند تركه في خلك العنوان المســجل لدى البنك أو حســبما يقتضي الحال بعد خمســة أيام مــن إيداعــه في البريــد في (مدفــوع أجــرة البريد مســبقاً) معنـــون لصاحب الحساب.
- 2. تعتبـر أيـة تعــديلات لأي مــن هــذه الشــروط والأحـكام نافــذة المفعــول ومعلومة لأصحاب الحســابات بإرســـال إشــعار بذلك من قبل الأول لأصحاب الحســابات الذيــن يتــاح لهم فتــرة 30 يوماً من تاريخ الإشــعار لطلب ســحب استثماراتهم، وفـــي حال عدم قيامهم بذلك فسوف يعتبر ذلك بمثابة قبول للتعــديلات التــي أجراهــا الأول وتعتبــر هــذه التعــديلات ملزمــة لأطــراف الاتفاقية.

الشكاوي: إجراءات الشكاوي:

فــي حال أي شــكوى تتعلق بأي من جوانب منتجــات أو خدمات الأول فيجب علــى أصحــاب الحســابات الاتصال علــى الأول هاتفيــاً أو كتابيــاً وإبلاغه عن طبيعة الشــكوى على العنوان التالي:

الهاتــف من داخل المملكة: 8001248888

الهاتـف من خارج المملكة: 966114062800+

البنك الســعودي الأول (الأول) ص.ب. 9084 الرياض 11413

المملكة العربية السعودية

البريد الإلكتروني: feedback@sab.com

9. النظام الحاكم واللغة:

- 1.9 تخضـع هــذه الأحكام والشــروط وتفســر طبقاً للأنظمــة والأعــراف التجارية النافذة في المملكة العربية الســعودية ويجب إحالة أي نزاع لم يتم حله ودياً إلى الســلطة القضائية المختصة لتســوية هذا النزاع وفقاً لمبادئ الشــريعة الساروية
- 2.9 فــي حــال وجود اختلاف بين النــص العربي و الإنجليزي فـــإن النص العربي هو

10. الفصل في النزاعات:

تخضـع هــذه الاتفاقية وتفســر وفقاً لأنظمــة المملكــة العربية الســعودية ويحــال أي نــزاع لــم يتــم حله وديــاً إلى الجهــة المختصــة للفصل فيــه بما لا بتعارض مع أحكام الشــربعة الإسلامية.